Maria Luisa
Larrañaga Alkiza

Altza, 1938

Denda baten jabea. Maria Luisa Autozerbitzua. Langilea eta ekintzailea, beti etorkizunari begira.

Propietaria de una tienda. Maria Luisa Autoservicio. Trabajadora y emprendedora, siempre mirando al futuro.

“Martxoaren 8 batean, Emakume Langilearen Eguna, iriki nuen (denda).

Ni etxean, *La mimosa de casa,* gazteena nintzelako. Ikasteko ez nuen gogo handirik, bi urte egin nituen, prepararte para comercio. Baina hirugarrenean esan nuen ez nuela nahi.

Zaharrenak zeuzkan neskak, tailerra bezala, Altzan bertan. Josi gutxi egiten nuen baina lagundu, eramateko erropak eta gauza horiek bai.

Hasi nintzenean mutil-lagunarekin 18 urterekin nire bizimodua zen etxean. Ahizpa zaharrena niretzat bigarren ama izan zen. "Mertzeria bat zergatik ez dugu jartzen? Astigarragan ez dago ezer eta, ea mertzeria jartzen dugun!". "Mertzeria bai oso polita, baina jan egunero egin behar da, eta jantzi ez. Orduan, ez. Ez zaigu komeni horretan sartzea. Ea, Astigarragan zerbait ateratzen bada, lokalen bat hartu eta denda jarri".

Un 8 de marzo, Día de la Mujer Trabajadora, ireki nuen: Autoservicio María Luisa.

Lan asko egiten genuen, ostiraletan denda itxi eta eramaten genituen poltsak, saskia genun hara eramateko. Egian ere uzten genuen, familia genuelako. Eso pero la familia, ahí la familia. Te sacrificas, pero saliamos adelante.

Zorrik ez genuen, guk genuena, bagenuen dirua, baina ez horrenbeste. Esan nion nik: "Joxeba, zer iruditzen zaizu? Zu hemen gelditzen zara eta kamioia utzi egingo dugu". "Ba bai, arrazoi duzu". Utzi egin genuen kamioia eta biak jarri ginen. Biak, ba, hil arte.

Ni gazteagoa nintzenez bera baino, asmoa genuen biak elkarrekin erretiratzeko. La gente ya no alternaba tanto como antes la

tienda, ¿sabes qué pensé?: Antes de que me dejen ellos los dejo yo. Ez nuen premia!

"Nik hustu egingo dut dena, itxi eta kito!". Eta hori egin genuen. Con 62 y medio, después de 31 años.

Beatriz, alaba, beti larrituta etortzen zen: "Ama hartu hau eta joan bila…". Gero eskolara joaten zirenean edo bila autobusera eta, gauza horiek. Dedicada a eso. Eta ez dakizu zein ederki pasa nuen hauek biekin. Zergatik niri egin zidaten - esaten da: "estás jota porque… "- baina hauekin, ni, ¡me iluminaron!

Nire ahizpa, ni alargun gelditua, egunero-egunero Donostira joaten nintzen. Donostiarra, Altzan gainekoa.

Yo no hice amigas en el pueblo, pero ¿por qué? Pues porque trabajaba. Ahora es cuando he hecho cuadrilla, yo ahora tengo cuadrillas aquí. Vamos a tomar café después de misa. Es que ya soy de Astigarraga.

Trabajadora. Trabajadora y mirando siempre al futuro. Por algo puse (la tienda) el 8 de marzo, el Día de la Mujer Trabajadora.

Yo en casa, la mimosa de casa, porque era la más joven. No tenía muchas ganas de aprender, hice dos años, prepararte para comercio. Pero el tercer año dije que no quería.

La mayor tenía chicas, como en un taller, en Altza. Cosí poco, pero ayudaba, llevaba las ropas y esas cosas.

Cuando empecé con mi novio, a los 18 años, mi modo de vida era la casa. La hermana mayor fue para mí la segunda madre. "¿Por qué no ponemos una mercería? En Astigarraga no hay nada ¡A ver si ponemos la mercería!". "La mercería es muy bonita, pero hay que comer todos los días y no vestirse. Entonces, no. No es conveniente que entremos en él. A ver, si sale algo en Astigarraga, coger algún local y poner la tienda".

Un 8 de marzo, Día de la Mujer Trabajadora, abrí la tienda: Autoservicio María Luisa.

Trabajábamos mucho, los viernes cerrábamos la tienda y teníamos cestas para llevar las bolsas. También lo dejábamos en Egia, porque teníamos familia allí. Eso pero la familia, ahí la familia. Te sacrificas, pero salíamos adelante.

No teníamos deuda, teníamos dinero, el que teníamos, pero no tanto. Le dije: "Joxeba, ¿qué te parece? Tú te quedas aquí y dejamos el camión". "Pues sí, tienes razón". Dejamos el camión y nos pusimos los dos. Los dos, hasta que murió.

Como yo era más joven que él, teníamos intención de jubilarnos juntos. La gente ya no alternaba tanto como antes la tienda, ¿Sabes qué pensé?: Antes de que me dejen ellos los dejo yo. ¡No lo necesitaba!

“Yo voy a vaciarlo todo, ¡cierro y punto!”. Y lo hicimos. Con 62 y medio, después de 31 años.

Beatriz, hija, venía siempre angustiada: “Toma mamá y ve a buscarla…”. Luego iba a la escuela o al autobús y esas cosas. Dedicada a eso. Y no sabes lo bien que me lo pasé. Por qué a mí me hicieron- se dice: “estás abatida porque…”- pero con ellos, yo, ¡me iluminaron!

Mi hermana, al quedarme viuda, iba todos los días a Donosti. Donostiarra, de Altza.

Yo no hice amigas en el pueblo, pero ¿por qué? Pues porque trabajaba. Ahora es cuando he hecho cuadrilla, yo ahora tengo cuadrillas aquí. Vamos a tomar café después de misa. Es que ya soy de Astigarraga.

Trabajadora. Trabajadora y mirando siempre al futuro. Por algo puse (la tienda) el 8 de marzo, el Día de la Mujer Trabajadora.

Ikus bideoa
Ver vídeo